

司公運搬安平  
P. O. TRANSFER  
293 E. Georgia St.  
Vancouver 4, B.C.

電話 684-1754

代辦碼頭寄取行李  
鋪戶大小鋪櫃，航行接運  
工作遇到，價錢克已。

687-1044

Wong Horne Agencies  
Insurance  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
中西契約文件

接辦  
填報入息稅紙  
會計文房事務

Hi-Craft Service  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 674-6348  
9 to 9 — 7 Days

維修傳真機，收音機，  
立體聲機，自動洗衣機，  
電器，保證安當，備胎  
光頭，格外歡迎。

司理人：關添偉

第一零七四  
久別重逢

四下裏察着一遍，但見牆頭的壁  
環牆，宛如處一月大井之底，當言  
道「坐井觀天」，但坐在此井之底，  
望上去盡是白雲淡漠，那裏有得見天  
草似曾經人移植，霎時之間，忽喜忽  
憂，一顆心砰砰的跳個不住，這時已  
料得定小龍女定在此處住過，只是悠  
悠一十六年，到今日是否玉人無恙，  
有誰能說？楊鷗素來不信鬼神，但情  
急之下，終於跪下來，喃喃祝禱，一  
老天啊老天，你終須保佑我再見龍

此時氣息漸促，於是向潭邊，抱了  
一塊大石，再躍入潭中。  
這一次却急沉而下，猛地裏眼前  
鼓起勇氣。

司公運搬安平  
P. O. TRANSFER  
293 E. Georgia St.  
Vancouver 4, B.C.

繼續，住屋傢俱，大小鋼琴  
鋪戶大小鋪櫃，航行接運  
工作遇到，價錢克已。

687-1044

Wong Horne Agencies  
Insurance  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
中西契約文件

接辦  
填報入息稅紙  
會計文房事務

Hi-Craft Service  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 674-6348  
9 to 9 — 7 Days

維修傳真機，收音機，  
立體聲機，自動洗衣機，  
電器，保證安當，備胎  
光頭，格外歡迎。

司理人：關添偉

黃經紀  
Wong Horne Agencies  
Insurance  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
中西契約文件

接辦  
填報入息稅紙  
會計文房事務

Hi-Craft Service  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 674-6348  
9 to 9 — 7 Days

維修傳真機，收音機，  
立體聲機，自動洗衣機，  
電器，保證安當，備胎  
光頭，格外歡迎。

司理人：關添偉

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

# 中國冰箱大明蝦

零售批發  
極表歡迎

新到

生晒白菜干  
罐頭咖喱魚  
廈門排米粉  
珠江鮮炸蠔  
江門沙河粉

代理

公證人  
溫日隆  
遺囑  
及辦理各種文件

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Gumiow  
501 Main St.,

國泰流銀行式樓面  
片打街請由正門入可矣

電話 MU 1-6513

件

伯影館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St., 681-4578

Vancouver 4, B.C. 住家 874-8718

請先電約  
儀胞晚上惠顧  
家庭相  
護照相  
歡迎取  
自錄印備  
待取。

件

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
115 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.  
Phone MU 1-7857

A.B.C. 聲風箏  
免費保用一年，自用  
另辦到大批新唱片，  
歡迎取，自錄印備  
待取。

新到大幫

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

剪片打街東七百零十九號門牌歡迎各界  
普男信女光臨參拜有求必應或外埠來信  
求簽代奏神求簽詳解答  
專科木工漆漆，美化土庫廚房櫃，  
免費設計估價。

鄧李建築有限公司  
719 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話 265-8914 司理人黃祖生啓  
專科木工漆漆，美化土庫廚房櫃，  
免費設計估價。

鄧李建築有限公司  
719 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話 265-8914 司理人黃祖生啓  
專科木工漆漆，美化土庫廚房櫃，  
免費設計估價。

廣珍首飾  
Kwong Chiu Fu Co. MU 1-5816  
39 Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話 684-3743 684-4822  
HO INN CHOP SUEY  
78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話 684-3743 684-4822  
專門修理電視洗衣機乾衣機電燈  
新嘉坡貿易有限公司  
VANCOUVER 4, B.C.

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
冲晒咖啡  
林文房用具  
格外歡迎  
新嘉坡雜誌  
各款小衫  
殼仔厨衣  
厨褲男女  
衣裳

KEN'S HAIR SALON  
27 E. Pender St., Vancouver B.C.  
電話 683-4929  
中國絲綢  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精造

專辦大宗

榮腊味專家

臘味批發全球

製價目印備

造廠

廠

精製腊味

味

批發全球

榮

腊味專家

臘味批發全球

榮

臘味專家

臘味